

Distr.: General  
5 August 2010  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الرابعة والستون

البند ٢٣ من جدول الأعمال

مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من القائم  
بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا  
الشمالية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية،  
يشرفني أن أشير إلى الرسالة المؤرخة ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٠، التي وجهها الممثل الدائم  
للأرجنتين إليكم وأحال طيها نسخة من النشرة الصحفية الصادرة عن الجمهورية الأرجنتينية  
بتاريخ ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠.

ولا يساور المملكة المتحدة أدنى شك بشأن سيادتها على جزر فوكلاند وجورجيا  
الجنوبية وجزر ساوث ساندويتش والمناطق البحرية المحيطة بها.

ويستند موقفنا بشأن السيادة على جزر فوكلاند إلى مبدأ تقرير المصير المكرس في  
ميثاق الأمم المتحدة. ولا مجال لأية مفاوضات بشأن السيادة على هذه الجزر ما لم يعرب  
سكانها عن رغبتهم في ذلك. والحال أنهم أعربوا بوضوح عن رغبتهم في أن يظلوا بريطانيين.

وتود حكومة المملكة المتحدة تصحيح بعض المغالطات الواردة في النشرة الصحفية  
للحكومة الأرجنتينية، أي إنشاء قيادة سياسية وعسكرية أرجنتينية لجزر فوكلاند بموجب  
مرسوم صادر بتاريخ ١٠ حزيران/يونيه ١٨٢٩ ووضع إطار دستوري مناسب لعملية  
الاحتلال اللاحقة على يد لويس فيرنيه. والحال أن حكومة المملكة المتحدة احتجت بتاريخ  
١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٨٢٩ على المرسوم الأرجنتيني الصادر في ١٠ حزيران/يونيه من  
نفس العام. وعلاوة على ذلك، فإن لويس فيرنيه كان قد طلب الحصول على قطعة أرض



في جزر فوكلاند من القنصلية البريطانية في بوينس آيرس بتاريخ ٣٠ كانون الثاني/يناير ١٨٢٨ ووافقت القنصلية على طلبه.

وحكومة المملكة المتحدة متأكدة من عدم طرد أي مدني من سكان جزر فوكلاند من الجزر في ٣ كانون الثاني/يناير ١٨٣٣. فبعضهم اختار مغادرتها، لكن الأغلبية بقيت فيها. والأدلة التاريخية تؤكد ذلك. والأشخاص الوحيدون الذين طردوا هم أفراد الحامية العسكرية الذين أوفدوا إلى الجزر قبل التاريخ المذكور بثلاثة أشهر لفرض السيادة الأرجنتينية على السكان المدنيين.

ولم يكن موقف الأرجنتين من سيادة المملكة المتحدة على جزر فوكلاند بالموقف الاحتجاجي دوماً منذ عام ١٨٣٣. ففي عام ١٨٥٠، وقع البلدان اتفاقية للتسوية حلت "الخلافات القائمة" بين الطرفين وعادت المياه إلى مجاريها في علاقات "الصدقة المثالية" بينهما. ولم تبد الأرجنتين أي احتجاج رسمي بشأن جزر فوكلاند على مدى ٣٨ سنة بعد التوقيع على اتفاقية التسوية في عام ١٨٥٠. وخلال التسعين سنة ما بين عامي ١٨٥٠ و ١٩٤٠، لم تبد احتجاجاً دبلوماسياً رسمياً سوى مرة واحدة بهذا الشأن، وهو الاحتجاج الذي أعرب عنه نوربرتو كويرنو كوستا، وزير خارجية الأرجنتين، في عام ١٨٨٨.

وتشجع حكومة المملكة المتحدة حكومة جزر فوكلاند على تنمية اقتصادها ومستقبلها. وترغب حكومة جزر فوكلاند في المضي قدماً في سياسة استكشاف المواد الهيدروكربونية بمياه الجزر، في إطار الأعمال المشروعة التي تقوم بها وفقاً للقانون المحلي والدولي ولقرارات الجمعية العامة.

وما زالت حكومة المملكة المتحدة على استعداد للدخول في محادثات مع حكومة الأرجنتين بشأن طائفة واسعة من المسائل المتصلة بالتعاون في جنوب المحيط الأطلسي. وفي السنة الماضية، عملت حكومات كل من المملكة المتحدة والأرجنتين وجزر فوكلاند على تنظيم زيارتين لأقرب أقرباء الضحايا الأرجنتينيين. وقد تكللت الزيارتان إلى جزر فوكلاند بالنجاح الباهر وكانتا مثالا على التعاون الجيد.

وأرجو تعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٢٣ من جدول الأعمال.

(توقيع) فيليب بارهام

القائم بالأعمال